



## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

BRYSSEL DEN 05/11/2010

ALLMÄNNA BUDGETEN - BUDGETÅRET 2010  
AVSNITT III - KOMMISSIONEN AVDELNINGARNA 01, 29

### ANSLAGSÖVERFÖRING NR DEC 55/2010

---

euro

#### **MEDLEN ÖVERFÖRS FRÅN**

**KAPITEL** - 2902 Utarbetande av statistisk information

ARTIKEL - 29 02 03 Gemenskapens statistiska program 2008–2012

Åtag.bem. - 2 000 000

#### **MEDLEN ÖVERFÖRS TILL**

**KAPITEL** - 0104 Finansiella transaktioner och instrument

ARTIKEL - 01 04 10 Kärnsäkerhet

Åtag.bem. 2 000 000

## I. UPPGIFTER OM DEN RUBRIK TILL VILKEN MEDEL SKA ÖVERFÖRAS

### a) Rubrik

**01 04 10 Kärnsäkerhet**

### b) Belopp per den 14.10.2010

	<b>Åtag.bem.</b>
1A. Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	p.m.
1B. Anslag för budgetåret (Efta)	0
2. Överföringar	0
<hr/>	
3. Slutliga anslag för budgetåret (1A+1B+2)	0
4. Genomförande av budgetårets slutliga anslag	0
<hr/>	
<b>5. Outnyttjade/disponibla anslag (3-4)</b>	<b>0</b>
<b>6. Behov fram till budgetårets slut</b>	<b>2 000 000</b>
<b>7. Begärd ökning</b>	<b>2 000 000</b>
8. Ökning i procent av de anslag som ursprungligen förts upp i budgeten (7/1A)	ej tillämpligt
9. Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 23.1 b och c i budgetförordningen, beräknade enligt artikel 17a i genomförandebestämmelserna, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	ej tillämpligt

### c) Inkomster från återbetalda belopp (överförda mellan budgetår)(C5)

	<b>Åtag.bem.</b>
1. Disponibla anslag i början av budgetåret	0
2. Disponibla anslag per den 14.10.2010	0
3. Utnyttjandegrad [(1-2)/1]	ej tillämpligt

### d) Motivering av överföringen till denna rubrik

Den rättsliga grunden<sup>1</sup> för Euratoms inlånings- och utlåningstransaktioner ger kommissionen befogenhet att bevilja Euratom-lån för att bidra till finansieringen av kärnkraftverk och till att bidra till den finansiering som krävs för att förbättra säkerheten och effektiviteten i kärnkraftverk i vissa icke-medlemsstater. Rådet har beslutat<sup>2</sup> att EIB (Europeiska investeringsbanken) ska undersöka och utarbeta rekommendationer för samtliga ansökningar som lämnas in till Euratom i enlighet med EIB:s normala bankpraxis och tillämpa samma ekonomiska, finansiella och tekniska kriterier som den tillämpar för ansökningar om lån från EIB. Efter att ha beslutat att bevilja ett Euratomlån kommer kommissionen vanligtvis att uppmana EIB att hjälpa Euratom att ingå lånekontrakten och garantiavtalen på ett sätt som är tillfredsställande för Euratom.

1 Rådets beslut 77/270/EG av den 29 mars 1977 (EGT L 88, 6.4.1977, s. 9) och rådets beslut 94/179/EG av den 21 mars 1994 (EGT L 84, 29.3.1994, s. 41).

2 Uttalandena om organiseringen av samarbetet mellan Euratom och EIB när det gäller Euratoms utlåningsverksamhet återfinns i bilagorna III och V till rådets protokoll till 1977 års beslut och avdelning B och C i rådets protokoll till beslut 94/179/Euratom. I rådets protokoll från 1977 uppges i bilaga III artiklarna 3 a och f att EIB kommer att undersöka och utarbeta rekommendationer för alla ansökningar till Euratom i enlighet med EIB:s normala bankpraxis och använda samma ekonomiska, finansiella och tekniska kriterier som den tillämpar för ansökningar om EIB-lån. [...] Kommissionen kommer vanligtvis att uppmana EIB att hjälpa och samarbeta med Euratom för att ingå lånekontrakten och garantera överenskommelser på ett sätt som är tillfredsställande för Euratom.

I avsnitt B i rådets protokoll från 1994 uppges att beslut om lån till tredjeländer kommer att fattas av kommissionen [...] efter rekommendation från EIB.

De begärda anslagen kommer att täcka kostnaderna för EIB:s ekonomiska, finansiella och tekniska stöd samt kostnaderna för det nödvändiga rättsliga biståndet för begärda Euratom-lån för två projekt.

- 1) Företaget Urenco lämnade i juli 2010 in en ansökan om ett Euratomlån på 100 miljoner euro för att öka urananrikningkapaciteten i sina produktionsanläggningar i Almelo (Nederländerna) och Gronau (Tyskland). Totalkostnaden för investeringen är beräknad till 567 miljoner euro. Projektet kommer att påbörjas under 2011 och pågå mellan två och tre år.
- 2) Företaget Energoatom, som driver alla kärnkraftsanläggningar i Ukraina, begärde ett Euratomlån i november 2009 för att finansiera säkerhetsuppgraderingen av alla femton kärnkraftsanläggningar i landet, det s.k. uppgraderingspaketet (Upgrade Package). Denna åtgärd kommer att äga rum mellan 2010 och 2017 och totalkostnaden är beräknad till omkring 1,45 miljarder euro.

EBRD (Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling) mottog en liknande låneansökan och, med förbehåll för närmare undersökning, kan Euratoms bidrag utgöra upp till 500 miljoner euro, kompletterat med ytterligare 300 miljoner euro från EBRD.

I enlighet med kraven i rådets beslut ska alla kostnader (EIB:s bedömningskostnader, rättsexpertkostnader, försäkringskostnader osv.) som Euratom ådragit sig för att ingå och verkställa lånen bäras av låntagarna. Kostnaderna kan endast återkrävas efter att lånet har undertecknats, t.ex. genom avdrag vid låneutbetalningen.

Kostnaderna beräknas för närvarande uppgå till 800 000 euro för Urencoprojektet, varav 300 000 euro är avsedda att täcka EIB:s bedömningskostnader, medan resten skulle behövas för att betala för rättsligt bistånd när lånekontraktet undertecknas. Kostnaderna för det ukrainska uppgraderingspaketet budgeteras för närvarande till 1 200 000 euro för att täcka EIB:s rekommendation om de ekonomiska och finansiella aspekterna av projektet (500 000 euro) och det nödvändiga rättsliga biståndet (700 000 euro).

## II. UPPGIFTER OM DEN RUBRIK FRÅN VILKEN MEDEL SKA ÖVERFÖRAS

### a) Rubrik

#### **29 02 03 - Gemenskapens statistiska program 2008–2012**

### b) Belopp per den 14.10.2010

	<b>Åtag.bem.</b>
1A. Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	51 219 000
1B. Anslag för budgetåret (Efta)	968 039
2. Överföringar	-800 000
<hr/>	
3. Slutliga anslag för budgetåret (1A+1B+2)	51 387 039
4. Genomförande av budgetårets slutliga anslag	14 989 321
<hr/>	
<b>5. Outnyttjade/disponibla anslag (3-4)</b>	<b>36 397 718</b>
<b>6. Behov fram till budgetårets slut</b>	<b>34 397 718</b>
<b>7. Begärd överföring</b>	<b>2 000 000</b>
8. Överföring i procent av de anslag som ursprungligen förts upp i budgeten (7/1A)	3,90%
9. Summan av de överföringar från rubriken som skett på grundval av artikel 23.1 b och c i budgetförordningen, beräknade enligt artikel 17a i genomförandebestämmelserna, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	ej tillämpligt

### c) Inkomster från återbetalda belopp (överförda mellan budgetår)(C5)

	<b>Åtag.bem.</b>
1. Disponibla anslag i början av budgetåret	2 788 006
2. Disponibla anslag per den 14.10.2010	0
3. Utnyttjandegrad [(1-2)/1]	100,00%

### d) Motivering av överföringen från denna rubrik

Med tanke på den nuvarande genomförandegraden kan det förutses att de åtagandebemyndiganden som år 2010 finns tillgängliga i budgetposten 29 02 inte kommer att utnyttjas helt under året på grund av två olika skäl:

- 1) I januari 2010 erhöll Eurostat ett belopp om 2,57 miljoner euro eftersom Schweiz deltog i gemenskapens statistiska program 2009. Eftersom detta ytterligare anslag blivit tillgängligt under budgetåret 2010, är en del av de ursprungliga anslagen för budgetåret 2010 inte längre nödvändiga.
- 2) På grund av återbetalda belopp i samband med efterhandskontroller inkasserades dessutom inkomster avsatta för särskilda ändamål om 1,28 miljoner euro i december 2009, som sedan automatiskt överfördes till 2010. Därför är detta ytterligare belopp tillgängligt 2010.

Dessa belopp från två olika källor rörde båda 2009 men blev inte tillgängliga i tid för att kunna tas i anspråk under budgetåret. Hänsyn tas därför till de ytterligare anslagen för att avgöra vilken nivå på 2010 års anslag som krävs för att genomföra det statistiska programmet under innevarande år.

Som en konsekvens av detta kommer planerade åtagandebemyndiganden i 2010 års budget inte att utnyttjas i sin helhet under 2010. Därför kan ett belopp på 2 miljoner euro ställas till förfogande för andra viktiga behov.